

華興

28卷



人身體內之戰爭

人身體內常在戰爭因毒物病菌常欲破壞人體而血液則力排之出以保安全故雙方常在戰鬥中也於以知稠潔剛強之血液實為抗抵疾病之惟一利器韋廉士醫生紅色補丸功能速生此種血液故在此過去之四十五載嘗使億萬病者出死入生在徐君士者即最近之一例也



徐君士者

徐君現寓北平西四羊皮市甲一號其來書云「鄙人前任國民革命軍廿一路總指揮部處長時因操勞過度患消化不良胸悶神疲飲食無味腰痠腿痛步履維艱而且夜不能眠尤為痛苦屢服各藥未見其效嗣得友人介紹試吞韋廉士紅色補丸之功也實深感佩」

色補丸頗覺舒適於是繼續服用不久諸症悉去轉弱為強此皆韋廉士紅色補丸之功也實深感佩」

韋廉士紅色補丸乃是天下馳名補血健腦聖藥男女咸宜各藥房均有出售或直向上海江西路四五一號韋廉士藥局函購

你們查
考聖經
因你們
以爲內
中有永
生給我
作見證
的就是
這經
約翰
五章
三十
九節

官話和合譯本聖經爲我國普及文

化之先導當時經專門委辦多人費

貲數十萬歷時廿五載始譯成功可

知此書價值之巨以故能開我國白

話文之風

凡人不論老少男女均宜朝夕查考

聖經則一切人世之糾紛自身之艱

難均能得完滿之解決而最後更能

得永生之幸福

本會新舊約聖經最通用的有

下列幾種

如蒙惠購 原班回件

六號字硬布面拋邊新舊約全書 每冊五角

六號字皮背角硬布面拋邊新舊約全書 每冊壹元二角

五號字藍布面平邊新舊約全書 每冊四角

五號字軟布面平邊新舊約全書 每冊四角五分

五號字硬布面拋邊新舊約全書 每冊六角

五號字皮背角硬布面拋邊新舊約全書 每冊壹元八角

五號字串珠硬布面拋邊新舊約全書 每冊九角

五號字串珠皮背角硬布面拋邊新舊約全書 每冊三元

四號字硬布面拋邊新舊約全書 每冊九角

四號字皮背角硬布面拋邊新舊約全書 每冊三元

每冊三元

上海 圓明 上海 香港 路三 號美 聖華 公會 啓同

請 鑒 明 由 「 華 報 」 廣 告 介 紹

每禮拜
出版三

念八卷第卅二期要目

特
掛
券
立
號

全國教會應為水災聯合祈禱.....

棉麥借款救災之建議.....

中國人口畸形的繁密.....

文化侵略何以抵制.....

宗教教育與基督教會是什麼.....

基督徒對於現代工業之組織問題
的意見.....

我對嚴玉潭先生選舉批評進一解

父母之道.....

夫婦之道.....

兒童園地.....

逐日靈修.....

梨與葡萄橘柑桃之種類與產地.....

教訊.....

國內外大事記.....

選評.....

▲全年五十册一元五角國外加郵費二元五角

▲一九三一年八月二十六日出版上海開明

圖路二十三號發行

Chinese Christian Advocate

VOL. XXVIII SHANGHAI AUG 26 1931 No. 32.

SOME LEADING FEATURES

- Pray for the Famine Area
- The new Cenus
- Cultural Amalgamation
- Religious Education and Christian Religion
- Christian Attitude toward the Industrial Revolution
- Another Criticism on Election Ballot
- Our Home Forum
- Children's Club
- Sermonic Literature
- News of the Christian World
- Review of the Week
- Current Comments

Published weekly by the Methodist Episcopal Church. Office, 23 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai Subscription, \$1.50, Shanghai currency, per annum, for China Japan, Korea, and Formosa. Postage \$2.50 extra, if sent to other countries. Ten to twenty copies sent to one address 10 Per cent discount. Twenty or more, copies to one address 20 Per cent discount.

R
050
88a1

社言

全國教會應為水災聯合祈禱

今年水災，包括十六省區，而受禍最酷的區域，南北一千餘里，東西一千五百餘里，統計為一百五十萬方里，災民約計五千萬人。就中面積湘佔十分之四，鄂佔十分之六，皖佔十分之七，蘇佔十分之六，贛佔十分之三，豫佔十分之二，浙佔十分之一。尤烈者莫過漢口一市，全部陸沉於水中，難民之淹斃者，不可勝計，幸而獲救者，又以食物與濕氣關係，大患腸胃痢疾，且發生急性傳染。凡屬被災區域，人民不死於水，必死於病，不死於病，終死於餓，誠屬曠古未有的慘劇。

救濟的辦法，除國府特設水災視察委員，水災救濟委員會外，各慈善機關，莫不廣籌賑濟，以救魚鱉為伍的餘生。但連日報載，各區水勢，仍有漲無已，南達長江，北迄永定，均日漲數寸，而黃河的洪濤巨浪，尤為豫魯人民所畏懼，昨聞開封北門，黃河之水，邊沙浸入，按開封北門，距

黃河南岸，將近二十里，中間為不毛之荒沙，浸水最多，且透過沙漠，及於城內，滔天之勢，何堪設想。災區愈延愈廣，災民日益增多。雖能多施賑濟，人力豈何書
全國教會，誠宜聯合一致，規定時間，屆于嚴峻晨，齊聲籲懇，以回上蒼之怒。四十萬信徒，在四萬萬民衆中，雖云少數，但為五千萬災民祈禱，能力已為不薄。倘能各秉敬虔之心，發為痛切哀懇之詞，天聽不遠，必能俯允所請，以拯子道。

棉麥借款救災之建議

水災救濟，具體的辦法，國府募公債二千萬元，各機關零星勸募，均屬任人樂輸，成數如何，均無把握。然災區既如此普遍，僅東南三數省，災况較為輕微，縱肯指困解囊，財力能有幾何？以此區區，救此五千萬之生命，能力之薄弱，固不待問。

當此急將燃眉的時候，國府顧問林百克氏自美國致函國府某要人，建議麵粉借款，謂美國小麵過剩，以之

低利借於中國，以救災荒，誠屬有百利而無一弊。

國府對於此舉，尙無若何表示，據社會人士熟悉美國情形的以爲，去年世界麥收大稔，美國、加拿大、澳洲產麥之區，均苦積麥之無從消售，攘攘滿倉，勢將紅朽，又美國存棉亦多，今棉田又告廣收，農務局至有燬棄五百萬包之說，二者均爲我生產缺乏之國家民生衣食所急需，我以爲應聯合全國上下，辦一棉麥大借款，借小麥一百萬或一百二十萬噸，借棉花三十萬或四十萬包，由全國麵粉廠紗廠共同聯合承借，而由政府爲之擔保，對方以美國爲中心，由美聯同坎澳各邦爲借主，照目下低價折合，美金分期五年償還，歲息至多不越二釐五，小麥由政府及慈善團體價買三四十萬噸，供賑濟之用，餘則按粉廠大小分配領磨，應銷棉花則按紗廠大小分配領受，供紡紗之用，償還則照絲廠公債成例，粉紗每包於出廠時，由公會照五年，應攤還本息額數，按包徵取，儲存備還，大致如此，至於詳細節目，組織方法，當由粉業紗業自定之。

此等主張，美國情形，是否如此簡單，能否順利成爲事實，未敢預知，但據目下情勢，惟有此種借款，尙屬可望有濟。我國民衆，宜一致主張，以促此項救急辦法，早日實現。

中國人口畸形的繁密

我國人口，以東南數省，最爲繁庶，最近調查，江蘇省每方里平均有九十七人之多，擁擠情形，生計困難，夫何待言？是以東南無日不患人口之多，甚至實行節制生育，以謀將來的救濟。豈知我國土地之廣，物產之豐，統計全局，惟患人口寥落，即承平百年，休養生息，決無人滿之患，照現在災荒兵燹，強鄰壓迫，實有滅種之憂，又有何人口過剩之慮呢？

近來上海申時各報記者，赴東北視察，詳計遼吉黑熱四省面積五三五四八五八華方里，人口凡四五六〇四八七戶，計三〇八五七一八七口，四省因幅員過廣，人口密度，誠覺稀疏，遼甯每華方里平均十四人，吉林六人不足，黑龍江二人尙不足，熱河只五人而已。四省人口

合而觀之，有三千餘萬，數未爲少，惟依土地面積而比例密度，則平均每方里七人尙不足，此所以東北今日猶有人稀爲患之感。近年之所謂韓民問題，災民移殖問題，興安嶺屯墾問題等，蓋莫不緣地廣人稀而發生，此吾人所不容忽視。

此僅就東北四省而言，若合之西北綏甘新青各地，土地面積尤廣，人口尤稀。是以中國人口的密繁，是畸形的，政治不良的結果，社會秩序，稍一恢復，民衆移殖屯墾的組合，即應極力提倡，能將東南三四省的人口，稍一疏散，則全國必立現地曠人稀的景况。

文化侵略何以抵制

外國在中國辦理教育，中國人在理論上極力反對，在事實却又非常贊成，這種心理，任何人平心以思，都不能不啞然失笑。

據南滿的調查，日本人在南滿所辦的教育，自幼稚園以至小中，大學，與專門，實業，家政各學校，總計四百八

十四所，男女學生六萬八千四百餘人。

凡關心時局的，誰不說這是日人的文化侵略呢？

誰不承認這是爲日本帝國製造華國民，爲中華民國製造亡國奴呢？但同時必有六萬八千四百餘的學生傾向日本的文化，又必有六萬八千四百餘的家長贊成日本的教育，日人的學校才能存立。日人的侵略才能成功。所以文化侵略，倒不能專歸罪於日人。

南滿偏處荒微，或者民衆的知識固陋，我國自辦的教育，未能普及，不得已而出此，亦未可知。然而總觀全國的通商大埠，都會名城，外人辦理教育的，何僅日本一國，學生就學的，何僅普通民衆，往往愈是最高知識階級，的子女，愈爭趨於外人所立的學校。在這種情形之下，高唱抵制文化侵略，取締外人所辦的學校，豈不是喪心病狂嗎？不然，外人辦理的學校，在理論上誠然有反對的必要，在事實上尙無反對的能力，如果我國自辦的學校，學額足以容納全國的男女學生，課程足以滿全

國學生的要求，到那時候，外人學校，不必取締，自然取銷。現在既無此等實力，只好先從理論上提倡，我們儘管在外人學校裏，課餘之暇，盛倡抵制文化侵略，也不算自

相矛盾呀。

(謙)

宗教教育書類

- 宗教教授法 (謝頌羔合譯) 一冊 一角
- 宗教教育概論 (謝頌羔碩士編) 一冊 一角
- 家庭宗教教育 (E. W. Coe著) 一冊 一角
- 教授主日學的我見 (羅運炎博士譯) 一冊 一角

週 報 華 興

我為甚麼信耶穌基督
 我為甚麼信聖經
 我為甚麼信上帝
 莎士比亞的人格
 奧古揚城的白皇后
 破除迷信叢書
 (第一集風水)

- (謝頌羔碩士譯) 一冊二分
- (謝頌羔碩士譯) 一冊二分
- (謝頌羔碩士譯) 一冊二分
- (謝頌羔碩士譯) 一冊三分
- (謝頌羔合譯) 一冊六分
- (米星如) 一冊四分
- (李幹忱著) 一冊一角四分

又 (第二集卜筮)
 又 (第三集看相)
 又 (第四集垂象)
 耶穌是誰論
 服務與生命
 成功秘鑰
 物產所有權底一百
 個問題

- (謝恩錫著) 一冊 一角四分
- (羅運炎博士著) 一冊 一角四分
- (羅運炎博士著) 一冊 一角四分
- (李漢如譯) 一冊 一角四分

以上各書美以美會出版、上海博物院路二號廣學書局經售。

宗教教育與基督教會是什麼

李漢鐸牧師講
蔣翼振敬記

本篇演講是李牧在本年七月初旬向全國宗教教育大會說的。李牧的演辭伴着李牧的音容精神，頗能鼓起聽衆的熱烈心腸；可惜我拙於文筆，只能勉強錄其言，實不敢云已能傳神深望李牧與讀者諒之。（記者）

無論是希利尼人，化外人，聰明人，愚拙人，我都欠他們的債。——羅一章十四節

正如我們一個身上有好些肢體，肢體也不都是一樣的用處。我們這許多人在基督裏成爲一身，互相聯絡作肢體，也是如此。……羅十二章四至九節

現今有許多外教人（指非基督徒而言），看教會是文化侵略的機關，這當然是多半出於不明瞭教會的本身，因而誤解了教會！可惜孰甚！今天我們教會自己來返觀一番，我們是如何看教會呢？但是基督教會裏面的人之眼光，亦各有不同；或有人以爲教會僅僅是教育的機關；然而教會不僅僅是教育的機關。或有人以爲教會是社會改良的所在；然而教會不僅僅是社會改良的所在。或有人以爲教會是善慈的公所；因爲有人忘却自己，會親身往災地救濟災民；然而教會不僅僅是醫院或救災的會所。或有人以爲教會是道德的機關；教會固然是供獻人們關於道德的思想和事業；然而教會不僅僅如此而已！

教會既不僅僅是以上所述的事業和機關；那末，教會是什麼呢？綜言之，教會乃是基督用他自己的生命合

着各種各類各地的人們組織起來，給他們生命，使他們得着身體心靈上更豐富的生命。蓋有生命，就有生長；有生長，即有發展。凡內心的靈力生長之人，都思想如何向外發展種種色色的組織和事業。因而羣策羣力的發展教育，社會，學校，道德以及其他等事業。這正如骨梗在喉，不得不發，一點不是出於勉強，一切完全是出乎內心靈力自然生長的結果。

我們爲什麼需要教會呢？主曾自己說過：他是傳福音給貧窮人，卑微人，軟弱人，失望的人，失志的人，靈性跌倒的人，心靈被捆綁的人，但是我實在對你們說：世上的勢利人是不肯救他們的。只有基督能救他們，也只有基督肯救他們。因爲勢利人自己是被罪捆綁，已是不能自由，所以勢利人是不能救彼等。因此，在現今的新時代潮流中，教會還是少不了的，尤其是現在的中國，亟亟需要這能而肯救人生命的教會呢！請舉目看看普世教會，可惜教會中不得自由的人真正多！我們應當怎樣努力先求自己解脫這個罪惡的捆綁！請切記唯有自由的人，纔能夠有餘力救濟他人也！我很盼望全國教會的同道同工們快快醒起！

或有人問：「誰配去做這救人的偉大舉工呢？主曾明明的回答我們說：『凡相信主的人都應當做這救人的事業。』我們做基督的工夫，只有一個條件，這主當日問彼得三次說：『你愛我麼？』爲什麼這『愛』字要緊呢？蓋『愛』字照華文分析的義意是『受心』二字做成的。基督的心，是捨命救人到底。基督問彼得三次說：『你愛我麼？』就是這心。彼得於是大受感悟，毅然決然的接受這心。彼得從那時候起，就肯自己甘心捨命救人到底。

諸位這次是來開全國宗教教育大會。宗教教育是好，但若無愛基督的心，我們所做的都是空的！計劃

好謀得好，說得好，還是不夠；必須要加上做得好！要想做得好，必須我們今後時時地地自問說：『我們愛基督麼？』『我們肯接受基督的心麼？』

現在我們應當每人仔細思想，恭敬默禱說：我們愛基督麼？我們真肯愛基督麼？惟願我們在上帝面前，都能大膽的如同彼得回答主說：『主啊！你知道我愛你！』

基督徒對於現代工業之「組織問題的意見」

張國增

基督教在以往只知道拯救個人；注重個人的得救，他們以為只要個人都有神性，社會自然就會變好的，所以教會對於建設新社會的事業上，總是沒有什麼計劃的。但是最近十幾年來，教會與社會的改造，幾乎成了中心問題。基督教即是社會的福音，當然對於社會改良，自不無責任可負。基督教無意改善工業，祇因工業的制度影響社會的生活，阻礙基督的主義，於是工業問題就衝進基督教的範圍裏來；基督徒即負有建設天國責任，當然為人類進步的阻礙問題（即工業制度腐化問題）也不能不下手具體的來解決一下。但還有一個先決的問題，就是必須先洞悉工業組織中到底不良的事實在什麼地方，藉着這種充分的事實，來作指示工作（指建設言）的根據，我們假使曉得工業的病源，那就不難對症下藥。

中國舊時的工業，工人與雇主很能和衷共濟，鮮有階級之分，可以說那時的工業是沒有問題的。到了現在使用機器，產生大宗的出品，以世界為市場，資本家財恆足矣。聖經有言：貪財是萬惡之根。資本家因計已利，

而不顧他人，於是產生好些工業中的倫理問題。因為工業制度的不善，同時也產生許多道德問題。

現在工業主義之下的勞工，他們幾乎失了人的價值，成了工資的奴隸；資本家拿他們當做生財的器具，以他們的生命為兒戲。苟踏步工廠，則立可見種種殘酷不人道的行為（根據艾迪博士在中國的調查）工人生活絕無生趣，那裏還有人生的價值。這是和基督教尊重人生的價值，根本就違反了，此其一。再看資本家與勞工生活的不平等；勞工汗流滿面，才得糊口，資本家一指不動，則能坐獲厚利，祇因貧富不均，苦樂懸殊，就生出人類的仇視和激戰，勞資雙方都顧自己的利益，所以罷工的風潮，層見疊聞，人類皆弟兄的觀念，根本就推翻了，此其二。現在的工業成了資本家專謀自己利益的工具，只要已有所獲，就是別人亡命也在所不計。雇主之營商為獲利，工人之作業也無非為些工資，雙方都不認識工作中的服務價值，他們更不曉得本身所做的事業，是人類所當盡的責任，他們一天到晚只為自己的利益去抽心搜腦，工人幸福絲毫不顧，這與基督的服務精神，正正相反，此其三。

這種種不良的勞工狀況，一言以蔽之，就是因工業組織不完善之所致。今日工業組織完全在資本家勢力之下，資本家因為他的財富，就使他容易走入自私之一途，這種情形與耶穌的原則，是站在兩個極端上，弄得工業的情形越來越糟。國家即沒有相當的法律去制裁他們，社會又鮮有能力去抗拒他們，所以我們基督徒的責任就來到面前，世亂才可以顯真理，現在正是基督徒彰顯基督精神的時期；基督徒即被稱為社會改造的領袖，當然對於改善工業制度，必也有牠的新貢獻。

今日的基督徒要了解勞工，要同勞工攜手，要解除他們的痛苦，老實的說，我們現在所需要的是多一點知

論：「第一我們要曉得人類社會不是一種機械的結合，而是有機的組織。第二當認識勞工也是人類社會組織的一份子，不是呆呆板板的機械並且勞工是人類社會中的一大部分，他們的生活，可以與全社會的生活發生密切的關係。第三消極的高唱救濟方法不如積極的建設新的工業秩序。」這是范定九先生所說的。

總而言之，工業制度的不良，就是因為資本主義的操縱，欲改善工業，使其得到正軌的發展，非先打倒資本主義不可。基督徒站在宗教的立場，乃是來建設，並非來破壞，他所主張的是合作運動，假使資本家與勞工彼此合作，今日的種種工業問題即可迎刃而解，具體的說來就是資本家與工人對於事業的共管；他們一同來作工廠的主人翁。果一實現，第一可以免去資本家獨裁的政策，如此帝國主義的色彩就鮮見了。第二提高工人的地位。工人本身即自覺有他一部分的權利，他決不肯再故意破壞機件，運動罷工。第三工人與雇主站在同等的地位上，彼此得有真正的認識，自然不生隔膜。第四彼此即能合作，出產的效率自然增加。第五无形中增加不少工人對於工業問題的認識，由此觀之，勞資合作運動，實有提倡之必要，至於怎樣讓他們合作，這就是「組織」問題。現在我們對於這種組織，擬定幾條原則，俾可遵照成立：

- 一、准許工人對於該公司投資。
- 二、無論投資的多寡，在管理工廠上，當佔同等的地位。
- 三、資本家當承認勞工本身與自己是平等的。
- 四、雇主工人當各盡所能，各取所需。
- 五、「親善友愛」作彼此交往的原則。

六、雇主與工人當認識他們的工作是有社會服務的價值。

七、工人當多有負責的機會。

八、關於工業的改進計劃，工人也當參加意見。

九、一切工廠法律，當由多方（指政府，工會，勞資等）合定，以免偏執。

十、工業中的機器，不得認為一人之私產。

十一、當認定勞工是神聖的。

以上所述不過是組織中的一些原則罷了，至於詳細辦法，可因時制宜，而去酌定。這種組織——勞資合作事業共管——才是工業的民治主義；這種工業的共產，正是解決現代中國工業問題唯一的出路。想工業改良家不能不注意牠吧！

我對嚴玉潭先生選舉的批評進一解

花文淵

讀本報第廿八卷，第廿八期，嚴先生對於教會名人選舉，及投票者的批評，可謂存心褒貶，立言痛快，謹敢心誠，深為欽佩。在興華報開此一欄，選舉十大名人，無非徵求本色教會之領袖，測驗同道之心理，以為本報讀者發表意見之機會，故選舉票上，必須說明「為什麼要選他？」足見被選者總有一技之長，一得之愚，無論一二票，三四票，以至百票千票，因限於十名，以十名最多票數，為中國之十大名人，其餘雖是教會領袖，但票在十名以

下，票數雖多，與得一票者相等，不過有五十步百步之別耳，故凡有票者，不論一三三四票，或十百千萬票，亦必一一保留，以觀後效。

我與嚴先生，綠愜一面，未曾傾歎履歷及資格，但觀所吐露，想係教會領袖無疑，今讀批評之偉論，似覺言中，有物，心有所指，諒是選舉披露中，有爲所鄙棄而不佩服之一位，故慷慨激昂，遂不覺而近於武斷，以憑見解，身爲教會之領袖，對於彼此均無損益之事，宜以恕道待人，忠厚律己，既批評中知「來批評一個人之好壞，那又難而又難了」，又何必吹毛求疵，別人目中之刺呢，况投票者，限於讀本報之人，而選舉者，不一定限於讀本報之人，安可限制人心，強人所同，必欲令人削脚就履，世間那有此事。

至批評投票者，不但是知識缺乏，亦足以表示目光如豆，「此言尤爲武斷，投票者，本平日愛戴之心理，亦如所言「憑良心說」，是其良心上欲選誰，即投票以選之，而他人之投選與否，非所計也，豈如爭權奪利之選舉，必定我選此人，亦必多方運動他人，亦選此人，以結合權勢，然票亦有多少之分，不能以被選人之票不多，即詆投票者之無知識，被選人之名不揚，即譏投票者之目光如豆，則無名英雄，未可偶爾其名，而皮相耳食輩，反得謂爲識高見遠，這真是方木岑樑，不揣其本。

又言「據我所知的，其中有幾位，得一二三四票的被選者，論他們的品行，雖不敢說如何的惡劣，亦未見得較別人略高一級，論他們的學識，不但沒有一點著作，文字上的貢獻，憑我良心說，簡直是遺有人字，亦寫不全」，又說，「似這樣的人，道德學識，服務的成績，毫無擅長，在中國教會裏，他自己無聲無臭，人對他不聽不知，也值得配選爲名人嗎？」這一段的話，未免說得過火。既不敢說票少的人，「品行如何惡劣」，則其品行端方可

知。雖「品行未見得較別人略高一級。」可見其品行，亦未見得較別人低，何必憤憤不平呢？豈因其尙有一二三四票，而先生竟致埋沒，連一票都無麼？若果因此而紅眼，而誣一二三四票之人，無學問，無著作，無文字，無擅長，無成績，則先生定必學問大，著作多，不妨將先生著作之書籍，文字之貢獻，擅長之技能，服務之成績，在各教報發表一發表，以便讀本報之人們，敬選先生爲十大名人之第一位，豈非中國教會之慶幸，至於批評人「簡直是還有人字亦寫不全，」這話實覺冒昧，查漢字不下三萬餘，想嚴先生亦未必能寫全，即漢宋大儒，對於各字，尚須苦心孤詣，詳加考據，深病未能寫全，若必將字一一寫全，一方值得配選爲名人，「我想除嚴先生外，再無第二名人矣，若謂「在中國教會裏，他自己無聲無臭，人對他不識不知，」孔孟不重於鄒魯，耶穌見棄於本鄉，無名英雄。不在聲色，今日教會之一萬四千領袖，恐有多數對於嚴先生，不識不知矣。雷門敲布鼓，固未可妄事批評。

又說「若以他（指一二三四票之人）是中國教會出類拔萃有聲價的名人，真是失了你選舉的資格，又說「把選舉人的姓名，亦披露出來，那豈不是使人輕看你的知識太，淺眼光太狹，毫無一點判斷鑑別的力嗎，」此言過於跋扈，以被選人之票少，遂謂投票者了失資格，好似教閱之口吻，我看一二三四票中，出類拔萃有聲價的名人不少，即把選舉人的姓名披露出來，亦是冕冠堂皇，誰也不敢輕看，請先生不要自己知識淺，眼光狹，務須淨開睛眼，看看一二三四票中，靈通天人，學貫中西，才高識大之領袖正多哩，不能因「其中有幾位，」是嚴先生所不滿意的，即惡之欲其死，信口雌黃，妄論人之知識淺，眼光狹，毫無判斷鑑別的能力，既要如此苛求，想你自己判斷鑑別的能力總不錯，何不於批評中，指出幾位出類拔萃之領袖來，使我們得以瞻仰瞻仰，看看你心目中受戴之大人，究竟是那幾位，深恐所指出者，亦未見得全合衆人之心理，能得全國教會之同情，難免人不以子

之矛，攻子之盾耳，今日教會，患在批評多而負責少，自己放棄領袖之職責，而又愛批評人爲領袖，此所以痿靡不振也。

所說「國家的選舉，首先要審查選舉人的資格，」但選舉無論國家或教會，惟能審查選舉人之資格，而不能勉強選舉人，定要選何人，亦不能勉強選舉人，定不要選何人，今選一三三四票者，並非選舉人之資格不合，不過所選之人之票少而已，若因票少，即詆人失了選舉的資格，天下那有此理，且被選的人，不能使人選他，亦不能使人不選他，他的名字，未能收藏起來，他的本身，毫無關係，乃因偶得一二三四票，竟致受人批評，豈長道短，指桑罵槐，無端而受无妄之災，真是人在家中坐，禍從天上來。

觀「末了我敬謹的聲明，我不是批評每一位投票者，乃是批評那徇私人之感情，不辨是非而亂投的，我實在不願批評人，」這真是掩耳盜鈴的話，投票者，名不披露，被選者何從感其情，被選者，不知何人所選，投票者何必徇其私，况選舉票，是由本報保管，讀者又未曾舉你做選舉監督，你何以知人徇私人的感情呢，人又有何利益而徇私亂選呢，不過有幾位是你的異己，選得不合你的意，即詆人之非，評人之短，竟加人以徇私之罪名，非人之「不辨是非而亂投，」實你之不辨是非而亂批評耳。而猶曰「不願批評人，」夫誰欺。

總之，今日不揣庸陋，進此一解，請勿誤會，我有幾票，故甘冒不韙，自開言戒，實是感君熱忱，作同道友誼之談判，及表示擁護本報及讀者之心理，非敢得己好辯也，倘有不恭之處，尙望先生無人相，無我相，詳閱歌林多前書十二章爲禱？

一九三一年八月十日於皖宿美以美會。

現代家庭

解決家庭困難
指導家庭生活

漢如

父母之道

怎樣體罰兒童

愛倫凱說：「我們對成人已經廢除一切磨打的苦痛的刑罰，而對於小孩子們還沿用着不會捨棄，這是由於我們不會看到他們的靈魂，對於苦痛的感受力的強大靈敏。……已往十年中，許許多多兒童自殺的案子，大半是懼怕體罰的結果，或是受了體罰以後所生的結果。這種行為（打）使肉體和靈魂受着同等的惡影響。設若不發生自殺

的事，那麼結果往往更加可怕了。打責將使受者的羞恥心更加遲鈍，使受者的野蠻性質和卑賤脾氣更加進步。」看了上面這段話，我們就可以知道對於兒童的體罰，是不可以打罵的。有一次在學校裏面，我就被人指給我看一個非常頑強的孩子，這孩子是大家相信非加痛打不足以使他遷善的。然而經考查的結果，大家才知道他之所以變到如此，全因為他在家裏受父母打管的緣故。若能編出一個敗子的統計表看看，我敢說被打管威迫至

此的，一定比由放縱而至此的更多。但是遇到無法處理的嚴重案件，必須用體罰。兒童年齡愈小，所受的苦痛愈見效。等他漸漸長大，心意的精神的懲罰，漸漸見效。鞭笞一下，在年長的兒童看來，沒有什麼意思；惟懲罰後所受的羞辱，纔是痛苦。假如父母教師能用其他方法使兒童了解自己行為的罪惡，他應當採用。要是別種方法失敗並且要使兒童服從和尊重社會法律，而施以體罰，卻是正當的。

照這樣看來，訓練兒童卻是很緊要的。但是怎樣訓練，卻是一個問題，我現在把斯賓塞的「自然結局的訓練法」寫在下面，以供一般父

母和教師們參考：

斯賓塞 所著教育論一書論

德育的一章裏，把他的全部道德訓練，建築在這個方法上。他說，各種錯誤舉動，都有自然的結果；而懲罰的好方法，就是聽其自然。譬如有人請一個學生作郊聚，他不準時而到，自然的結果，不是應受斥責，而是落後。小孩子如果堅意要觸弄熱的東西，自然要燒傷手指。假使他說謊，人家自然不相信他。這定理是說，在理智和良好判斷的領域內，自然結果很見效。斯賓塞說得好，「自然結果是客觀的，一定不易的。行這種方法，兒童對於教師，父母，不致惱怒；因為父母教師沒有懲罰他們，

而僅做訓練的旁觀者。」但是有時自然懲罰太苛刻了，這方法應妥為運用。假如兒童定要從五層樓的窗子裏跳出去，你如用自然結局的訓練就不合理，這種方法富於暗示性，值得細心研究。學校裏有許多情形，便於用這種方法處理。應用這種方法頂要緊的事是要自問：「這舉動的自然結果是什麼？」現在舉個實例在下面，來表示這個意思：

譬如有一個小孩子在操場上玩皮球，其中一個小孩子把皮球擲過圍牆，穿過鄰屋的窗子。遇到這種情形，我們儘可以斥責，但是最好問一問：「這種舉動會發生什麼自然

的結果？」有兩種結局：窗上的玻璃重裝，和向房主謝罪。房子主辯發出怨言，把這樁事情告訴校長以後，把擲球的孩子送到主婦那裏去謝罪。她大發雷霆，因為玻璃擊中了她的小孩，她盡量向這小孩子洩怒，還叫他一定要裝玻璃窗。裝玻璃是要錢的，但他分文沒有所以他不把此事告訴父母。這些事情，兒童很感痛苦，因為他的父母，既不能配玻璃，又沒有錢雇玻璃匠。最後這個小孩子不得已，就走到空閒而容易發怒的祖父那裏，跪求他去裝玻璃。許多結局積聚起來，由原來的舉動，惹起許多事情，是不可倖免的。

上面所說的「自然結局訓練

法」也不過在無法可想時的一種訓練法。如果你有相當的環境給兒童活動，有適當的飲食，衣服，睡眠使兒童滿足。他會比成人都要「在行」一些，那里尚要你去打罵，我見了許多為父母教師的，他們的兒童本極「在行」一點沒有過錯，可是因為兒童的活動，不適合他們謬誤的見解，被打被罵的不知多少。因此反弄得兒童不知何所適從。好好的兒童，竟被他們謬誤的舉動戕賊了。我以十二萬分的誠心請求為父母和教師們永遠不要打罵你們可愛的兒童。(雲)

婦女新知識——哺乳須知

「何種營養品最好」 營養品

很多，大約可分為三種，一、天然營養（人乳營養）二、人工營養（獸乳營養）三、二種乳營養（混合營養）但以天然營養（人乳營養）最佳，因為養分適宜而清潔，所以醫學家都很讚成，人乳缺乏時，則代以第三種營養，至於第二種人工營養務宜避去，非不得已時，以不用為妥。

「授乳方法」 普通四小時一

次，一日五次，夜間停止六至八小時，使胃腸有相當之休息，然實際上以三小時一次，一日六七次為最多，倘

增至每二小時一次，則確有過多之弊，易致加難症，故宜注意！

「斷乳時期」 嬰兒生後十月，

即可完全斷乳。

「遲斷乳的害處」 崔耳氏說

專用人乳營養，一年或一年以上，則小兒皮膚蒼白，肌肉弛緩，甚至發生軟骨症，因為前半年很適宜，但在下半年小兒發育旺盛，養分就要分配不均，還有小兒四五歲仍吃人乳，這種目的愛甚覺可笑，他的害處除上述外，易生氣管炎和肺炎，（因為養分不充發育不良之故，）所以他的死亡率是很大的。

「斷乳的方法」 遲斷乳的害

處這樣大，欲免去困難，小兒六月後

即與副食物，如穀粉什，粥湯，如嬰兒患便秘，則可給以水果類（汁）但酸類在痢疾時不可食，漸漸斷用人乳，至十月完全斷絕，代以人工營養，如牛乳，乳粉，粥，穀粉等類，則較用強斷乳為佳也。（成）

偶然想到

積。錢。是。窮。人。的。責。任。
用。錢。是。富。人。的。責。任。

夫婦之道

——價值觀念
太差

記者先生：讀貴報「現代家庭」

興趣橫生，今鄙人亦有一問題請教：
敵內勤儉持家，生性又甚愛整潔，房子裏面，每天打掃得十分干淨，東西

置得十分有次序，「窗明几淨」四字，寒家受之可說無愧。不過這樣反令我心中覺着不安，我的意思，既是家庭，凡是家庭裏的人，便應當儘量享受家庭內各種便利和幸福。

今她這樣認真，我放一張紙頭在掉上，她不管有用無用，馬上給我拋棄到字紙籠中去，放一頂帽子在椅子上，她不問我要戴與否，馬上給我收拾到壁櫥裏去，沙發上坐坐，她要來看看，我弄醒醒沒有，至於吸烟，烟未到口她即要再四叮嚀我，不可把烟灰掉在地板上，我覺着不耐，有時只好跑到旅館中開一個房間休息休息，倒覺自由自在，而她又逢人說我不顧家。先生高明，以為然否？即祝

著安

八月十日王文俊福州

文俊先生：尊夫人說你不顧家，這却未必盡然。一個太過于愛整潔的主婦和一個不受繫緊的主婦，雖說「過猶不及」，難分上下，但是我覺得一個人處在後者的家中，至少限度，亦可以得點自由，若處在前者的家中，因為怕弄醒醒東西，如木偶一般的坐着，真叫活受罪。

我也知道有不少人和你一樣，在家內不但不敢隨便動東西，簡直小孩子都不許在家內玩，結果大的只有往什麼俱樂部和旅社跑，小的只有往街巷各處逃，這在實際上，不就是主婦把他們趕走的嗎？主婦自己把家人趕走，反說人不顧家，真

是「豈有此理」

我。覺。得。當。主。婦。的。把。地。板。棹。椅。和。一。切。用。具。看。得。比。丈。夫。和。小。孩。等。的。幸。福。還。要。緊。那。是。她。的。價。值。觀。念。太。差。的。緣。故。

立治火燙又一法 曹懋

若遇水火燙時。只須用熟豬油搽在患處。(再用爐灰)柴或炭灰)敷上無不立即痛止。泡消。(未起泡前。可使不起泡。萬試萬驗。

看看人家——王雲五

在社會上有學者之稱，現任商務印書館總經理王雲五先生，學徒出身，生平不曾從什麼學校畢業過，中西學問，都是從自己刻苦研究得來。記者前因事過訪，見他家藏書極富，各國名著，收羅殆盡。當時王氏指書笑對我說，「鄙人一生聊可以自慰者，祇此耳。」這是我們窮朋友的好榜樣。

兒童園地

教授兒童記帳良法

(漢)

有一美國女士，新發明一種算術，將小孩每日舉動，定為一表。每一舉動及格，必有獎勵分數，一面叫他練習賺錢，一面培植他的道德。例如將小孩每日所做的事，如洗澡定

為二分，早晚刷牙定為二分，及時進食，也定為二分，及時而睡，定為五分。倘然每事及格，每日可得五十分。每禮拜可得獎勵金五角。每禮拜前七日各項之積分，而以七除之，就可曉得每日的得數。至於所定獎金多寡，各家可以自定，隨便損益，倘然定每禮拜獎金為二角五分，則以十四分之一除之，倘定為一角，則以三十一分之一除之。或謂以金錢給孩童，獎勵為善，恐不相宜，反能損害他的道德。這可給他積蓄，不能就用，或者所給的金錢，不要賞他的善，但要扣他的錯誤，作用仍舊一樣。都可以任各家自己酌定。這簿記最好叫小孩自己記錄，可以練習

每禮拜小孩舉動獎勵分數表

每職分 日務數	禮拜一	禮拜二	禮拜三	禮拜四	禮拜五	禮拜六	禮拜日	每拜分 總數
洗浴	二	2	2	2	2	2	2	
刷牙	二	1	2	2	1	2	2	
舖床	一	1	1	1	1	1	1	
整理臥房	一	1	1	1	1	1	1	
按時早餐	二	0	2	2	2	2	2	
請早宴	一	1	1	1	1	1	1	
守飯規	三×三	6	3	6	6	6	4	3
准時食畢	三×二	4	6	6	6	6	6	4
飯後告退	三×一	3	1	3	3	2	2	4
按時午餐	一	1	1	1	0	1	1	
六時換衣	一	1	1	0	0	1	1	
收藏玩具	二	2	2	2	2	2	2	
按時晚餐	一	1	1	1	1	1	1	
按時就睡	五	0	5	5	5	5	0	5
稱呼有禮	二	2	2	2	2	0	2	0
衣不亂放	二	2	2	2	2	2	2	0
學具不遺	四	4	4	4	4	4	4	4
體操	四	4	4	4	4	4	4	4
報告	一	1	1	1	1	1	1	1
總分	五〇	37	42	46	45	43	44	38
獎勵金								.7除 .295 \$.42

他的計算。還有一件要留意的小
孩不獨要叫他記錄行為。同他收入

的款項。並且也叫他記錄所付的款
項纔是。茲將每禮拜小孩舉動獎

勵分數表列下：

我們的貢獻

求學問的三件事

學的態度

要快樂，要堅忍，惟其快樂，所以能進步，惟其堅忍，可以達成功，若只拿了幾本書，幾枝筆，裝腔做勢，則非徒欺人，直自暴自棄耳。

學的方法

書本知識是呆板的，社會環境是活動的，所以古人說「盡信書，則不如無書」，這是教我們放大些眼光，去求「學以致用」的意思。例如西洋史上的牛頓，他因為看見了蘋果落地，就發明那地心吸力的學說，另如瓦特，他因為看見了爐水沸而上升，就創造出蒸汽機來，可知天地間一事一物之微，都含有至理，只在乎有心人的隨處留意而加以研究，何患無成功之一日。

學的目的

「學無止境」這句話，那是顛撲不破的，就拿大學畢業生來說，其智慧與能力，或許還有夠不上初入學兒童的地方，因為他們現在雖是茅塞未開，前途却變化無窮，假使都能夠努力進取，那造詣真難以預說，昔賢所謂「後生可畏」的確是很有見地，所以由小學而中學而大學，這都是學制上的必經階段，如果我們要求真學問，最好勿爲此等名詞所限，實事求是的做去，恐怕終其身也不能畢其業了！(展)

大藝術家之孽報

近世鑄像之術盛行。然必織微適合。始能傳神。前清光緒中。平津一帶。有所謂捏
紛之術者。能爲人造像。近年錫地。亦有以泥粉爲人捏像者。捏成取出。則其
法取麵粉一團。與求像者對案坐。目不轉瞬。於袖底捏其形狀。捏成取出。則其
凹凸紋縷無不黍厘適合。鬚眉畢見。首推海張者。尤推津張姓。性傲取出。則其
。雖勢脅利誘不應也。時舊都巨富。首推海張者。尤推津張姓。性傲取出。則其
五拒肥瘦。張曰。君不應我。能無後悔乎。詢其首曰。悔之有。乃按海張五之身量
長短。張曰。即捏成之像。無不啞然可笑。詢其首曰。悔之有。乃按海張五之身量
真海張一方。即捏成之像。無不啞然可笑。詢其首曰。悔之有。乃按海張五之身量
又雄視一。聞之引爲大辱。而莫可如何。其值曰。門客如數。不賣也。海張見以
折好仿春冊。捏男女狎態。以狀死。無賴子弟。爭相趨購。獲利最豐。而與海張目
博。能將各曲本不同之處。折衷或正。期於盡善而止。以是得名。抄錄戲曲。目
張。而其真名轉隱。惜後裔不能繼其業。致未能與樣子雷之名並聞云。

逐日靈修

〔星期日〕題目——權 讀經——馬太八章五至十三

節「因為我在人的權下，——對這個說去，他就去，對那個說來，他就來。」

說明：世人多歡喜掌權，且多歡喜弄權。歡喜掌權，我們不能說他壞，歡喜弄權，却是最要不得。黑心的政客官僚，土豪劣紳，我們且不去說他，只說一般做父母的，一天到黑，板着面孔，禁止兒女做這做那，一般當小學教員的，對於小學生們也是如此，不知因勢利導，想出有興趣的方法，來指教兒童，已不知誤了多少小國民。可為浩嘆。

默禱：天父，你是全能的神，你的權，是以善良為出發點，故只見其於世界有益。你會把權柄賜給我們，我們

當體會你的意思，運用我們的權柄。阿們。

〔星期一〕題目——醒覺。讀經——詩十三篇，一至六

節「使我眼目光明，免得我沉睡至死。」

說明：某汽車夫，一天駕汽車到碼頭搬運貨物，在路上，因疏忽不慎，把汽車衝上人行道，汽車撞壞了，他自己亦撞傷了。這樣的事，在人生道上，也常可見。主耶穌常日切戒門徒，要警醒免得入迷，他原知道世人的軟弱，非時常警醒，不可。當他三個門徒與他同在，亦睡着時，他雖不覺驚異，然而他心中却十分難過，因為他們忘記了他的警告！

默禱：主阿，你是始終與我們同在的，求你常常提醒我們，使我們平平安安走過這人生之道，不致遇有危險。阿們。

〔星期二〕題目——書。讀經——傳道書十二章九至

十四節「著書多，沒有窮盡。」

說明：外國大圖書館，藏書之富，多至百萬，無論怎樣

聰明會讀書的人，都不能把牠們一一讀完，因此有人對這許多書起疑，以為這不過是擺的好看而已。

自然，人的精力光陰，都是有限的，就是一天讀一本書，一生幾十年光陰，也不過能讀完幾萬本，何況一天還不能讀完一本書呢？不過，事要活看，書也要活讀，因為書不必本本讀得精，有些只須看個大略，有些甚至只須看目次，就可以使你得了多少的幫助。所以書藏的多，於人有益無害。

默禱：上帝，書也是你賜給我們的一種恩賜，我們雖不能本本讀完，但我們可以選擇自己所需要的讀，「書中自有無價寶」，我們讀了，必然得益。阿們。

〔星期三〕題目——井。——馬太二十五章三十一至四十節「我渴了，你們給我喝。」

說明：某探險家，在荒野遇劫，所帶衣物，概被劫去。因此，他只得徒步走回，在沙漠中，他因口渴，一時找不着水，感覺非常痛苦，所以他回到家鄉時，即發誓獨資造一

井，以便行人。

主耶穌說：「我是生命活水，」做基督徒的人，如遵行主的意思，也能作一口活水井，嘉惠世人。

默禱：主耶穌，在人生道上渴口的人很多，我們當與你一同坐在雅各井旁，學習怎樣打取活水，以濟世人。阿們。

〔星期四〕題目——新的工作。讀經——以賽亞四十三章十四至二十一節「看哪，我要作一件新事，如今要發現，你們實不知道嗎？」

說明：新都日見繁華，這不但表明居民日增，更表明一種新社會的發達，是一個很好的現象。基督徒，應當不住的啓發自己的潛力，增加自己的才能，多為主開辦新的工作。

默禱：天父，你的愛子耶穌說，「我父作工，我也作工，」你的工作是無止境的，我們要做法你。阿們。

〔星期五〕題目——應變之才。讀經——猶大十七至

二十二節「有些人你們要從火中搶出來搭救他們。」

說明：某家起火，幸得發覺早，而該家又置有救火器，故未成災，否則隣居亦難免遭殃。基督徒最宜謹防的火災，就是罪。謹防罪的最有效方法，是知道怎樣應用聖經上的教訓，所以，基督徒平日當多多研究聖經。

保羅是個善於應變的人，他治事以得着結果爲原則，一法不通，再試以他法決不灰心放棄，這是值得我們做法的。

默禱：我們的救主我們要救人脫離罪，先得自己不能犯罪，求你多多教訓我們明白聖經平日做人，以不違經訓爲準。阿們。

星期六題目——預備死讀經——歷下二十一章十

六至二十節「他去世無人思慕。」

說明：猶太王約蘭，是個暴君，死得極慘，聖經上關於他所載尤慘的一句話就是說，「他去世，無人思慕。」如今人去世，死者家屬，或朋友多舉行追悼會以表哀思。我覺得追悼會最要緊的一種意義，不是讀祭文，也不是牧師對於死者所說一切表揚的話，乃是會衆的感覺。會衆如覺着死者是好人，是好友，值得可惜，值得哀思，那末，這種追悼會，是極有價值的。

凡人有生必有死，我們每日都是在預備死，在這預備的當兒，當做些於人有益的事，死後纔配人思慕。

默禱：操生死權的主宰與我們同在，指教我們做人，使我們身體即死精神不死，配得人思慕。阿們。

敬啓者茲因與華報，乃吾美會中總機關報，亦係敝人之生命報也，是以敝人自民國十一年在南京時，即閱本報，至今已九年之歷史，而後一生一世，決意與本報不能絕交，故此敝人愛讀本報，如飢如渴。且敝人久欲投稿本報，可惜文字，淺陋，不堪問世，事與願違，歉甚感甚。（下略）

濟南張緒昌

實業須知

梨與葡萄橘之種類與產地

(一)梨

梨之種類 梨之種類，有酸梨，黃梨，白梨，紫梨，鴨梨，秋梨，波梨，雪花梨，香水梨，甘棠梨，葡萄梨，冬麵梨，蜜梨，酥梨，五香梨等名目，香水梨色白微黃，肉粗，香味強而甘脆，夏歷七月間上市，惜不能久存。五香梨比香水梨形小肉細而嫩，七月底上市，中秋後，即少出售，酥梨比香水梨稍大，水分多而嫩，亦不能久藏，白梨皮黃肉白，細緻甘脆，秋分後成熟，亦名冬梨，若在秋分前二三日摘取者，則謂之青梨，蜜梨乃白梨之一種，但甜味勝於白梨，故稱蜜梨。

梨之產地 河北，山東，河南，浙江，湖北，廣東，山西，江蘇，安徽，湖南，福建，貴州，雲南，察哈爾，江西，等省，均有生產，惟產額之多與產地之廣，首推河北，次為山東，再次為河南，其

他各省，均不若三省之盛矣，茲將各省分別述之。

(1) 河北省……河北省之產梨地方，為宛平，河間，阜城，交河，景縣，獻縣，吳橋，東光，盧龍，遷安，昌黎，樂亭，遵化，豐潤，博野，容城，東鹿，高陽，新樂，臨榆，饒陽，贊皇，沙河，延慶，青縣，慶雲，南皮，故城，唐縣，阜平，新樂，易縣，涞水，曲陽，晉縣，大名，臨城，懷來，鹽山，邢台，東明，元氏，威縣，新河，武邑，蠡縣，堯山，深縣，武強，南樂，沙河，廣宗，鉅鹿，唐山，廣平，冀縣，棗強，武邑，隆平，永清，安次，昌平，平谷，涞源，南宮，密雲，永年，趙縣，等六十八縣，其中更以河間產之香梨，昌黎產之白梨，交河產之鴨梨，最膾炙人口。

(2) 山東省……山東省之產梨地方，大半省之東部，如萊陽，即墨，黃縣，牟平，萊城，益都等縣，南部之鉅野，嘉祥，鄒縣，中部之博山縣，西部之平陰縣，雖有出產，不若東部之盛，至於梨之品質，以萊陽產為優良，銷路亦較大。

(3) 河南省……河南省產梨地方，為鄭縣，淮陽，鹿縣等，產量較多，禹縣，夏邑，睢縣次之，假師最少。

(4) 浙江省……浙江產梨地方，計有七縣，如浦江、孝豐、義烏、玉環等是，浦江梨產年約二千擔，每擔五元，約值一萬餘元，行銷鄰縣者年約一千餘擔，孝豐縣梨產年約一千五百斤，每百斤價八元，約值千元之譜，義烏縣梨產年約四千担，每担價五元，值二萬元，行銷金華、蘭谿兩縣，約十之六，玉環產量甚微，不過供縣內行銷。

(5) 湖北省……湖北省之荊門、宜城、應山、當陽等縣，均產梨，惟產量不多，荊門縣產約二千担，應山產三千担，當陽產二千担，祇供本縣消費，至於價格，應山梨最貴，每擔價八元，當陽、荊門宜城梨價較賤，每担四五元。

(6) 廣東省……廣東省之紫金、惠陽、欽縣、寶安、樂昌、靈山，均產沙梨，據各縣報告，紫金縣年產三百萬斤，價值十五萬元，惠陽縣產六千担，價值三萬元，行銷廣州、石龍兩處，年約四千担，欽縣產沙梨在第三區最盛，年產二十餘萬斤，每斤四仙，值洋八千餘元，銷售於防城縣之東興、合浦縣之北海者，年約十餘萬斤，寶安縣產七千餘担，每担

四元，值二萬八千餘元，行銷香港約占十之六，樂昌縣產三萬斤，每百斤值十元，運銷於韶州，靈山縣產沙梨，平山、佛子一帶，出產最盛，每年約產千餘担，行銷於廣北、欽州等處，約占十之七。

(7) 山西省……山西省之武鄉、虞鄉、榆次、萬泉、永濟等縣，亦產梨，武鄉縣每年梨產一萬五千担，每担五元，值七萬五千元，行銷於長治最多，年約七千担，虞鄉縣梨產一千餘担，每担價二元，值二千餘元，行銷鄰縣，榆次、東鄉年產七八千担，值洋二萬四千元之譜，行銷鄰縣，萬泉縣產梨甚微，行銷祇在安邑之猗氏、榮河一帶。

此外如江蘇省之碭山縣，安徽省之太湖縣，湖南省之臨湘縣，福建省之閩清、漳州縣，遼寧省之蓋平縣，貴州省之都勻縣，雲南省之河西、騰衝、昭通、永年等縣，江西省之浮梁、萬年、崇義、戈陽等縣，察哈爾之懷來、延慶等縣，每年產梨亦屬不少，惟於梨之品質，較燕魯兩省，相差甚遠。

葡萄，係蔓生之落葉木質植物，莖有卷鬚，其粗者周圍有數寸，葉互掌狀而分裂，嫩時有毛，至老則平滑，初夏時，新枝之葉腋出花穗，花小淡綠色，圓錐花序，花瓣五片，花落結漿果，一朵之數凡六七十粒，至秋成熟，一果之大約六七分，果形有橢圓形與圓形兩種，圓者名圓葡萄，或名草龍珠，橢圓形者名馬乳葡萄，或名牛乳葡萄，色有青、白、紫、黑等色，白者名水晶葡萄，紫黑色者名紫葡萄，紅葡萄，與玫瑰葡萄，更有甜味甚者，名甜葡萄，品種出自西藏者，則名藏葡萄，皆可供食用與釀酒，就中以牛奶葡萄品質最佳，藏葡萄味甘無核，亦係佳品，惜不易藏貯，故種者較少，玫瑰葡萄係美國種，釀酒最宜，銷路亦大，故種者日盛。

葡萄之產地 葡萄種植，最宜乾燥地方，小苗三四年，即可結果，故河北山東等省，種植最盛，為北方數省特產之一。

(1) 河北省……河北省產葡萄地方，以昌黎、天津、大名、

東明、衡水、宣化、懷來、延慶、固安、昌平、密雲、懷柔等縣為盛，故城、豐潤、玉田、正定、唐山、赤城、陽原、懷安、涿鹿、香河、寶坻、房山、鹽山、遵化、邢台、保定、良鄉、平谷等縣，皆有生產，惟產額不若昌黎等縣之多，昌黎縣產紅白葡萄，以該縣之建昌營後豐台最多，每年產量約二百萬斤，運銷於上海、天津、遼寧、哈爾濱等處，宣化縣產紅葡萄，品質最佳，白葡萄次之，每年產量一百萬斤左右，運銷天津為大宗，懷來縣之葡萄，在沙城及沙城附近之沙營子產者最佳，每年產量約三百萬斤，每百斤六元，值三十六萬元，運銷天津約占十之七，近年提倡栽培，產額大增，宣化縣產白葡萄年約二十萬斤，每斤一角，值二萬餘元，供釀酒用，綏縣境約三分之一，運銷天津約三之二，此外如鹽山縣產葡萄一萬二千斤，每斤價八分，邢台縣產葡萄二萬八千斤，每斤價九分，延慶縣西北鄉產葡萄七千餘斤，每百斤二元五角，陽原縣產三萬四千斤，每斤價洋七分，曾運銷縣境，供釀酒之用，運銷天津等地出售者甚少。

(2) 山東省……山東省之烟台、平度等地，為山東葡萄盛產地，故烟台葡萄酒之產額頗盛，據該縣報告，年產酒五千箱，值洋七萬元，近年烟台及福山縣等地，竭力提倡盛植葡萄，以備採用，平度縣產葡萄年約八十萬斤，每斤價四分，值一萬六七千元，大半供釀酒之用，年銷青島龍口者，約三十餘萬斤。

(三) 橘

橘之名稱，不勝枚舉，其較著者，則有朱橘、紅橘、黃皮橘、無核橘、乳橘、廣橘，本地早橘、白拋、南津拋、大紅拋等名稱。(一) 朱橘樹高二丈，枝上有刺，葉橢圓作綠色，葉脈凸起，果實扁圓，小而色赤，果面粗糙有皺紋，橘絡少，瓢皮薄，果肉色赤，果汁色黃，種子八粒，皆作卵形，四五月開花，十月底成熟，味甘多汁，且有香氣。(二) 紅橘又稱漳橘，樹高丈餘，果實扁圓，頂部凹入，果皮光滑，稍有皺紋，皮色朱紅，汁多味酸，有香氣，十月中產。(三) 黃皮橘與乳橘，樹枝密生，葉長而狹，兩端尖小，果實小而且扁，果皮粗糙，瓢

皮厚而柔軟，果肉作橙黃色，種子甚少，僅有二粒，惟乳橘皮薄汁多，味甘適口，黃皮橘皮厚味酸，喜食者少。(四) 無核橘，果形扁圓，果面光滑，皮薄絡少，色紅黃，甚柔軟，果肉果汁，皆作橙黃色，汁多味甘，微酸無核。(五) 櫻橘樹枝披垂，葉深綠色，葉脈顯著，果實有扁圓與圓兩種，重量最大，果皮粗，色金黃，枯落少，且柔軟，瓢皮薄而無色，果汁多而甘，惟種子每果內常有二十五粒，此為美中不足，該果十一月底採收。(六) 廣橘樹高五六尺，頂為半圓形，果實圓，色橙黃，皮薄而軟，多汁味甘，品質甚優，在十二月底採收。(七) 本地早為浙江黃巖縣著名之橘，形扁圓，果面粗，頂端皺皮，色橙黃而有香氣，橘絡甚少，瓢皮極薄，於十一月中成熟，肉色深橙，汁多味甜，種子自八粒至十粒。(八) 早橘成熟期最早，在浙江黃巖縣，產量極豐，果面平滑，皮色橙黃，橘絡甚多，韌皮厚，瓢皮厚，果肉及汁皆作橙黃色，味汁帶酸，種子十七粒，在十月底採收。(九) 白拋樹高三丈，頂作圓形，枝有粗刺，果實大而皮作黃色，汁多味甘微酸，品

齊魯書叢
基督教縮理學之基礎

斐德義教授著

全一冊 每冊定價四角

上海廣學會出版

著者在濟南齊魯神學院擔任宗教哲學教授已歷六載平日在課室內關於基督教倫理學一科探討甚詳著者即根據此項討論用最新穎之見解作成是篇其內容則趨重於實際生活之範圍與專論去學不著邊際者有別全書凡二〇六頁共約八萬言為高中及大學各學生最之參考資料

本週介紹本報露布

介紹

定閱

江蘇丹陽李春蕃牧師令又介紹東樹之先生定閱一分。

江蘇海州耶穌堂定閱一份。

山東諸誠實悅張錫金敬先生介紹王偉注君定閱一份。

廣州東山馮紹榮先生介紹開平百合圩楊子良先生定閱一份。

廣東花縣牛背嶺翁曉明先生定閱一份。

安徽當塗采石俞永江先生定閱一份。

台灣台州員林郡二水莊黃仁壽先生定閱一份。

北平東城西總布胡同徐淑清女士定閱一份。

山東霑化縣燕書芳先生介紹劉照君列與華君定閱二份。

廣西荔浦古朴村園文韓先生定閱一份。

上海施高塘路恆豐里吳曼雲先生定閱一份

廣西荔浦縣滿文謙先生定閱一份。

江西羅塘潘其紹先生定閱一份

已按址寄報外，特此誌謝！

與華報發行部謹啓

最新出版 社會小說 **蜃海風花** 秋潮生著

嚴獨鶴題序 江紅蕉序
張恂子序 春蘭生評

是一部感醒世人的新文藝小說
是一部包括無遺的上海寫真史

作者是一位覺悟的好青年對於社會已有相當的認識
著作新奇不落前人窠臼

文筆爽利自己獨創一格

整個的社會形形色色 畸形的上海花花絮絮 妙筆寫來 令人咋舌

大賭窟……燕子窠……女招待……男女戀愛等……都有極深刻的描寫

未到過上海者看後 宛如人在上海一樣
終年在上海者看後 可以得到許多經驗

諸君不出門 能知社會事 便是蜃海風花的魔力
九尾龜歇浦潮是前十年之事 蜃海風花是最近幾年之事 各大報沒有登過的 各小報不敢刊出的 都在這部書中寫盡無遺

全書四十冊 洋裝五厚册 定價洋三元 一角四分
足五十萬言

上海四馬路 卿雲書局發行

羅運炎文集

羅運炎先生，是著名的哲學博士，他非但貫通中西文字，而且是明瞭世界大勢的，年來各雜誌中都能看到他的宏著，凡看過他論文的人無不同聲贊嘆，現在本局將他最近十年中所著的論文巨著，印行問世，全書凡三百餘篇，把國內外政治、經濟、道德、以及民間情狀，都說得萬分透澈，詳而且盡，嬉笑怒罵，皆成文章，立論新穎，落筆深刻，隨處可以引起讀者的同情，確是現社會人們的南針，更可供各學校參考之用。

全書二十萬言洋裝一巨冊六百餘面實售一元二角函購郵費一角一分

上海四馬路 卿雲書局發行

質中等、(十)兩港拋樹矮小，枝曲多刺，果不甚大，味甘多
汁，品質中等；(十一)大紅拋樹高二丈，枝有刺，果實大而
皮厚光澤，汁多味甘，種子甚少，品質優良，於十一月中成
熟。

橘之產地 橘之產地，以廣東、福建、浙江三省為最著名，
四川、貴州、湖南、江西次之。

廣東省……廣東省產橘要地，為汕頭、陽江、番禺、四會、澄
海、紫金等縣，汕頭產橘年約三萬餘担，每担六元，計值十
八萬元，運銷上海、天津、香港者，年在二萬四千八百担之
上，陽江縣產甜橘，頗具盛名，每年產額常在二萬餘担，行
銷香港、天津、上海等埠，番禺產橘約有九千餘担，輸運上
海、天津、香港等處者，幾占十之八，其餘如四會、澄海、紫金
等縣，產額稍遜，行銷區域，亦不若汕頭橘之廣大。

福建省……福建產橘要地，計為六七縣，而漳州、閩侯、連
江、三縣所產蜜橘，更負盛名，漳州之產蜜橘，以朱橘、無核
橘、紅橘三種為大宗，而紅橘更占多數，故紅橘又名漳州橘，
每年產量約三百萬餘個，每個值洋二分至五分，計值九

萬元，行銷地以廈門為大宗，天津、上海、香港次之，閩侯縣
產蜜橘，又稱福橘，在該縣南港、新洲、螺洲三處，產額更盛，
計有一萬九千餘担，行銷地以上海為大宗，至於連江產
橘，品質雖佳，惜產額不多耳。

浙江省……浙江省之產橘要地，為黃巖、永嘉、瑞安、平陽、
泰順、玉環、衢縣等黃巖蜜橘，自昔著名，永寧江流域，產橘
極盛，沿江一帶，藝橘之地，廣至數千畝，全縣每年產量約
及八萬餘担，其中早橘占半數，朱橘占四分之一，餘為本
地早及乳橘，行銷地以上海為主，寧波次之，紹興、杭州為
最少，永嘉產柑產橘，每年產額約六萬担，而橘占十之六，
柑占十之四，永嘉產橘，本地橘最多，朱紅橘次之，紅橘尤
橘乃屬少數，行銷地點以上海、福州、南洋、天津為大宗，至
於平安、平陽、泰順、玉環等縣，種戶墨守陳法，不加改良，產
額不旺，而衢縣產橘，原頗著名，惜在民國四年曾被大冷
橘樹大半凍死，新種者未達生橘年齡，故現時生產，尙未
復原。

江西、四川、貴州、湖南等省……江西省之萬年、新建、新淦
等縣，四川省之長壽等縣，及湖南之黔陽、貴州之都勻等
皆產橘，或以交通不便，或以產量鮮少，都勻縣產橘子
運至獨山，貴陽出售，黔陽橘子運銷洪江，常德等縣，新建
橘子運銷南昌縣，新淦橘子運銷贛州，上海外，皆銷縣屬。

教訊

王治平會督獎勵信友讀經(上海)

王治平會督自去年新膺美以美會最高聖職以來。南北奔馳辦理會政之際。極注重一般信友之靈德。最近巡視華北教區。於平南平北等處。查有信友。不但非常踴躍讀經。其中且有若干讀至成誦。經王會督親自考驗。歷試無訛。大加贊許。當時即函向上海美華聖經會採購張之江督辦本屆捐廉特製之新舊約聖經。備為獎品。但是該會本屆辦理張君先後捐廉定印一千六百部之新舊約聖經未經出版。即早經人預定將盡。該會幹事深恐有負王會督嘉勉信友讀經之美意。遂乘張督辦因公在外滬之便。特將原函當面實呈。並報告一切。經督辦閱後。深以王君係其積年舊雨。邇來辦理美以美會務。為主忠勤。北自冀魯。西及巴蜀。顧訓有加。其所轄教區內之信徒。對於聖經讀至成誦。足見教澤所被。化人之功甚宏。至深贊嘆。即面囑將本屆特製之金邊皮面新約全書如數照送。

並擬親自題詞數幅。分送該勸讀聖經之信友。同時並以王君夙昔辦事勤謹。其本年所主領之北平山東成都重慶等年議會。所有新受長副牧之聖職者。能經王君考驗及格。其於靈德學識經驗服務諸方面。定必造詣有素。特囑再加寄此項特製之皮面金邊新約聖經二十冊。專交王會督於本年接手授與聖職之牧者。以資特別鼓勵。並期藉着聖言之力量。而增益靈德及神交上之樂友也。

莫千山主日學(浙江)

趙宗福

△臨時創成主日學模範

七月十七日從蘇州夏令修養會回湖時。聽得汪兆翔牧師說莫千山上。有西人的主日學。我敢定意要去參觀一下。既同莫千山主日學主任宋照伯先生接洽了。乃于八月八日借三橋草堂炳春牧師一同上山。承汪牧師招待。在他的住所寄宿。

九日上午八時半至宋先生宅內。詢問他的辦法。他很詳細地告訴我下列各項按年齡分成七科。

(一)一至三歲爲搖籃科。用嬰孩的母親『The Baby's

Mother』爲課本。這課本不是給嬰孩讀的，乃是給

母親用的。對於嬰孩不過將姓名生日記在主日學

的學籍冊子上。當其生日送一張花片去。恭喜他。凡

能言語能聽話的，亦到禮拜堂來就學。

(二)四與五歲爲幼稚科。設科長一人。書記一人。教員二

人。以上兩科，不是和其餘諸科合聚的。他們在禮拜堂

下面一層開會。有時在分班上課畢後，合聚一刻。同

時散會。

(三)六至八歲爲初級科。設科長一人。教員三人。

(四)九至十二歲爲中級科。設科長一人。教員四人。

以上各科的職教員都是女的。

(五)十三與十四歲爲中學校。這科的學生，本可男女合

併只因功課關係，所以分爲一班男，一班女。請男女

教員各一人，分別教授。從這科起，以後都沒有科長。

(六十五歲)以上爲高級科。男女不分班。由男教員一人

教授。

(七)二十一歲以上爲成年科。這科分爲二班。一爲查經。

一爲討論。不拘性別。各隨所好。自由加入。

那日有華童十餘名。另成一班。由滬江大學的張浩

然君教授。據云華童不諳英語。很覺困難。從十六日

起要併入華人主日學。這華人主日學的主任。是在

兆翔牧師。成績很好。可惜與西人主日學。是同時異

地舉行的。不及參觀。洵爲憾事。

以上七科之中。除成年科用聖經外。其餘各科都用

合宜的功課。有的是求子。有的是單張。有的是花片。這些

功課。印得很清楚。圖畫十分美麗。價值亦貴。祇言單張。每

張美金一分。買功課的錢。是主日學裏捐出來的。

耶城李榮之局長之樂輸(濟南)

張緒昌

慷慨樂輸積財於天

濟南官札營美以美會牧區。除每月房租及傳道者薪金外。其餘諸多用品之購置。均係泰安教區主理王長泰牧師經手捐來之款。學校教員之薪金及閱報室之紙費。電燈等費。亦係由本地捐來。但為教會進行計。經濟方面。仍感困難。如禮拜時所用之板凳。學校之桌椅。及教會應用之器具。均尚感缺乏。鄙人素仰郟城郵局李局長。信道熱忱。改上縣教會。前曾蒙其贊助。特又函請其為官札營教會捐助。李局長慨然允許。捐大洋五十元。即由郵局匯來。該局長誠所謂積蓄財寶在天者也。但望上主多加眷顧。俾其多結善果。為社會廣造靈界幸福。

大田教區靈修會誌要(福建) 葉實葆

六月十日晚起。至十七早止。為大田教區開靈修會。先期曾經教區主理李牧德。具函通知區內如牧師傳道職員。務須準時赴會。而此會的領袖。蔡佈道使。顯理。此次諸同工們。以全副精神。團聚一處。蒙蔡領袖備極好靈糧的灌輸。加以一番的指導。對於晨修會。研究會。奮興會。

討論會。演講會等。均大有心得。惟願同道諸兄弟們代禱。聖靈常和我們同在。好叫我們能夠長此熱心努力服務主工。

蕪湖夏令兒校工作(安徽) 竟鳴

蕪湖之有夏令兒校。已歷數載。惟各公會之設施。各自為政。精神不免散漫。效果自然減少。本年因受上海協會仇子同先生之函催。抱團契精神。與全國取一致行動。實行嚴密組織。爰特先成立一委員會。旋聘請一執行幹事。即有招集開會。視察各校負責專責之人矣。案查本區乃於六月三日下午四時。假二街美以美會堂。開第一次委員會。籌劃本屆一切應辦事宜。立即勉成七校。翌日張貼招生廣告。遂於七月六日各校一律正式授課。所請校長及男女教員。均屬熱心兒校服務社會之基督徒。堪慶得人。本屆除由上海協會資助大洋五拾元外。又規定六月二十八日。各公會一致舉行兒童幸福禮拜。所收主日捐。概為指定專辦兒校之用。事前又商借各公會小學校址。

爲兒校之需。故本屆創設兒校之人才。經濟地址。早有把握。不幸者。露雨山洪。竟將大好之蕪湖。變成澤國。低窪地方。達四尺深。出入非划盆不可。水牢行動頗感不便。七處兒校自受影響。首先即將二街淹沒。校址滿水。交通斷絕。兒童首重生命。遑論求學。一致放學日。竟有二街與青年會不克參加。正式結束者。祇有五校。此乃美中之不足者也。

安徽蕪湖區夏令兒童聖經班委員會

聖特堂耐議決之工作(江蘇) 醉二

雙林聖特耐堂于本月十六日集堂會議。到男女教友甚多。茲略將當時議案之大者。述之如下。

思親會

——本堂有思親會。已歷數年。本屆聚集定于八月卅日。正當教外人祭祀祖先之時。秩序亦擬遵照去年辦法。有見證演辭等。全以莊重爲主。

社會服務部

——時屆秋令。疫癘發生。本堂特派朱云標爲服務部長。以牧壇主任及諸理事輔之。共同策

行。關於社會服務事宜。朱委云標兼理信徒服務部事。實行鄉村信徒運動。務于五年內達到倍增目的。

讀經與祈禱聖靈團

——讀經祈禱。爲教人之呼吸飲食。不可一日或離。本堂原有是項運動者。番重加申說。再爲鼓勵。以求全數教友均能自動研討屬靈工夫。茲已定各教友于任何忙時。皆宜抽空閱讀聖經一章。數節。本堂常得金砂祈禱聖靈團惠賜講壇經張。各教友受其靈性上之提携者甚多。茲特定于每日正午十二時爲公衆祈禱聖靈時刻。深望聖靈沛降。廣賜福澤云。

秋令大佈道

——本堂每年均有大佈道若干次。此次已由會議議定自九月一日起至七日止。在聖特耐堂樓上公開佈道。時間每晚七時至八時半。講員亦已暫定彭牧茂。顧及其公子聖祥。聖文二君。柏士英先生。務祈閱者諸同道在室內。時爲代禱。俾此次佈道大得聖靈能力。榮收佳果。則幸甚。

巡行鄉間

——此次天雨連綿。山洪暴發。雙林

雖地勢較高。亦遭波及。農田被沖者千百畝。鄉路一片汪洋。棧棚難行。本堂門前亦水深及肘。故本堂牧師覺欲往鄉工作。概亦徒呼奈何。現天氣放晴。已近旬餘。彭牧出門路線已內定。本月二十日起。即將連續巡行各處探視救友。並領佈道會益總會云。

祥麟醫院開辦誌(江蘇)

彭牧茂願任監理會牧境主任。已歷數十年。其長公子聖祥先生。曾卒業于杭廣濟醫院。深得前院長梅藤更博士之世界。遂留院任醫藥室主任多年。復轉學于甯波。以求醫術上之深造。翻又受委為國軍第九師少校軍醫。聖務黨國。頗著勤勞。近以彭牧為道數十年之勞瘁。身體虛弱。時患疾病。聖祥先生。遂辭軍職。遣返河里。創設祥麟醫院。既可服勞梓鄉。又得親侍嚴親。媳文英女士。畢業杭廣濟精產科。恆以救濟婦女為己任。迭任湖吳興病院餘惠愛醫院產科主任。賴以挽產危者。何止千餘。嗣亦隨夫返鄉。同為祥麟醫生。醫為救濟肉身上之痛苦。傳道為救

濟靈魂上之痛苦。故耶穌在世。恆以傳道醫病為己責。今彭牧既已着次子為主傳道。現肄業金陵神學院。又令長子自辦醫院。為人民謀幸福。同本耶穌濟世愛人之誠。上帝必有以福彭牧也。

中華基督教夏令之神學院(河南)王志士

本大會自民國十六年夏令神道館停止以來。至今已五載。惟本大會特感傳道人才不敷應用。於故又在本年重開神道館(今改稱神道學院)於彰德北關教堂——前三育斌英校舊址——本院學期由五月二十七號開學至七月二十八號放學。每年兩個月。六年即可畢業。不過今年學員係女界同校。並且分高級初級兩班。總計男女學員在百名以上。至於功課有明義士院長教聖經地學。密博士教似賽亞講義。王碧石牧師教經史證道。湯牧師教基督傳。石教士教注音教授法。景牧師教音樂。蘇牧師教希伯來書。王志士教中國文學。社會學。此外每主日午前派男女學員各一位講道。午後主日學分班聚

集晚上查經會。每禮拜三晚上有祈禱會。每禮拜六晚上有靈修會。末一禮拜五全體教職員開遊藝大會。所以本大會自開神道學二十五年以來。今年在設備上精神上大有進步。就是學員每逢下課後。能自由的到書報室。(文字佈道部備有書報三百餘種)瀏覽各種書報以資欣賞。多增見識。隨意借閱。此等機會實能引起學員樂趣養成讀書的良好習慣。

贈別孫憲章教士(湖北)

做人的一點經驗

魏璋

初交的朋友，宜以平淡態度對之，等察得其真面目後，再定交與離的方針，不然！決無好結果。

設人有求於你，須在事先三復思之，而後再定允許或拒絕，假使你一味的抱着熱心去帮忙，結果，十之八九，適得其反，那時叫你精神上的痛苦，定是受不了咧！

借錢給人，無論有息無息，皆要抱放棄主義，如你到期索討過急，定是前情抹煞說你無愛心了！

孫憲章老先生籍隸漢川。為湖北教區傳教士。於乙巳冬來蔡。主理教務。迄今已歷廿載。先生秉性公忠。待人謙讓。雖里巷路人。亦爭相交贊許。吾蔡教會範圍甚狹。先生乃幾度經營。備嘗艱辛。始能創房屋建講堂。興學校。置寢園。由是教友日益踴躍。教會益形發達。茲因先生年屆古稀。辭職休養。同人等挽留無方。感激之餘。爰集四字以為贈。代天宣化。

一週大事

●要人行動●

國內

蔣主席由贛來滬返京

蔣主席由贛乘楚有艦於十七日下午八時四十五分抵京。隨從甚

要目

蔣主席由贛返京	譚故院長葬費五萬
宋慶齡因病入醫院	葛閣閣在河邊村
馮玉祥致開錫山書	戴院長辭俸三個月
郭漢澍氏在滬被捕	黃河水勢又復大漲
漢口水災最近慘狀	美以十萬救我水災
長江大漲上海形勢	青島日僑侮辱華人

節各機關長官到埠迎接。楚有艦抵京時。因江湖漲大。停泊下關三北碼頭。蔣主席登岸後。與迎接者一點

首精神充滿。隨乘汽車入城。至總部稍息後。赴下關車站。十一時專車赴滬。參加宋母葬禮。

禮畢返京。日內仍須赴贛。惟截至廿一日尚在湯山休養。並無起程消息。

譚故院長國葬費五萬元

▲全國停止娛樂

國府十九日通令。九月四日譚院長國葬日。凡公務人員。均須暫離黑紗。全國停止娛樂。各團體及商店民居。均下半旗。

國葬典禮辦事處。二十一日開始辦公。並開各組聯席會。討論餐衛典禮招待。文書會計。庶務六組。職務

分配及一切籌辦事項。又國葬費五萬元。即由財部撥發。

宋慶齡促進黨的團結

政界息。宋慶齡返國後。對粵軍曾電古應芬。汪精衛。孫哲生等。勸以顧念先總理締造民國之艱難。勿因私人政見而分裂黨的團結。聞宋俟喪務完畢後。將來京謁總理靈。嗣後行踪。現尚不定。聞宋因病入醫院。對於政事。絕口不談。

葛敬恩鮑文樾

在河邊村晤閻

閻閻早日離晉
徐永昌將赴平

葛敬恩。劉光。二十偕王平赴河

邊村訪問。即晚返井。飽二十一晨借周玳復往據葛隨從談。閱現居馮客

處所住之西匯村。態度極沉靜。不願見客。普通記者均謝絕。該地風景極佳。有警衛數人。閱每日至某寺院誦經一次。或步游郊外。極瀟灑。據閱表示。此次返籍。純為省親。絕無政治意念。壽等晤閱。係以友誼勸閱早日離晉。並無政治使命。

馮玉祥致閱書

我一光桿平民

人亦無須反對

北平馮玉祥頃致閱錫山書略

云。我現在沒有軍隊。只好入山。閉門讀書。決不通問政治。亦不外遊。我一光桿平民耳。我不反對人。人亦無須

反對我。調停實無從談起。請老弟好自為之。兄去矣。

晉執委請緝閱歸案

太原通訊。晉省執委會。十五日

電請緝拿閱錫山歸案。以正國法。原

電云。南京中央執行委員會鈞鑒。查

閱錫山。秘密回晉。竊經本會。廣電呈

報在案。數日來。迭據報告。閱錫山之

回晉。確係乘日本飛機。於微日落大

同。魚日返五台。假視親為名。實則勾

結日本。別懷陰謀。夫閱錫山去歲竊

國罪在不赦。至今瘡痍滿目。元氣未

復。竟又於萬寶山朝鮮等地。圖取方

新之時。忽乘日本飛機歸來。足徵喪

心病狂。毫不悔悟。若再任其逍遙法

外。不惟伏未來之危機。則皇皇之國

法。將置於何地。為此懇請鈞會。轉咨

國府。令山西省政府及駐晉各軍。即

日將閱錫山拿解中央。以肅法紀。毋

任翹企待命之至。中國國民黨山西

省執行委員會叩塞印。

靳雲鵬出家為僧

北平靳雲鵬十九日拜太虛法

師為師出家為僧。

戴院長罰俸三個月

考試院長兼主考官戴傳賢。

呈為職員誤算考分自請處分案。決

議。(一)考試院院長兼主考官戴傳

賢。罰俸三個月。(二)秘書長陳大齊

罰俸一個月。(三)典試委員會第二

科科長張心一記過一次。(四)其餘

應負責任之計算分數人員。各記過

一次。

張學良行將出醫院

北平協和醫院以張學良病已康復。張所佔該院傳染病院。定九月十五日恢復營業。屆時張即出院。一說張旬日內即出院。將暫住頤和園靜養。一說張俟子鳳至由滬返平。即回瀋觀察其父陵園工程。

鄧演達被捕

第三黨主席廣東人鄧演達。於十七日下午三時許。被淞滬警備司令部偵緝隊。會同靜安寺捕房中西探。在愚園路愚恩坊二十號門牌拘獲。與鄧同時被捕者。共計十五名。內有女子二人。經特區法院詳細調查。已於十九

日下午引渡於淞滬警備司令部廳候辦理。茲將鄧等被捕經過及供述情形分誌如下。

鄧為粵之惠陽縣人。現年卅五歲。於民國十五年間曾任國民革命軍總司令部政治部主任。嗣加入第三黨為主席。近一年來。盤居滬濱。屢召黨羽。秘密會議。暗中活動。其滬地寓所約有下列數處。(一)愛文義路一三八九號。(二)愚園路愚園坊念號。(三)法租界愛多虞限路一五九號。前日下午。鄧又召集各代表在愚園路寓所秘密訓練。被警備司令部所悉。乃會同靜安寺捕房中西探。於下午二時許。往將鄧逮捕。連同黨男女十三人。一併帶入捕房。捕頭延

一質訊之下。諭飭分別收押。

鄧演達被捕時。身穿深灰色呢呢西裝。體格魁梧。面留八字短鬚。髮作蓬蓬。頗

為宏壯。在捕房內曾錄有供單。述明其幼迄今之一切經過情形。茲探錄於下。鄧稱。我年三十五歲。廣東人。已婚。回到上海。已近一年。住所無定。在此過去之一年中。曾往中國各處遊歷。但主要時間。則在上海。我自小學畢業後。於十六歲即升入湖北陸軍中學。越二年轉入保定軍官學校。習充軍事參謀。至民國十一年。參加北伐吳佩孚的戰役後回粵。又參加討伐陳炯明的戰役。旋幫助蔣總司令

全部陸沉已廿日
登記小划五千隻
旬日民將無生路

漢口自本月二日。漢口全部淹

水後。迄二十一日止。已二十日。藉小

划船維持交通。已登記小划五千餘

隻。郵電局均全部淹水。郵局縮短辦

公時間。爲上午七時至下午五時。包

裹停寄。有線電各處均不通。無線電

報異常擁擠。兩電局均移二樓辦公。

江漢關已停止報關。招商。三北。太古。

甯紹。怡和。日濟六商輪公司共同登

報聲明。各該公司棧房進出口貨物。

倘被水淹浸濕。各該公司概不負責。

請貨客自行處理。各商店幾已全部

停業。間有開門者。亦在二樓營業。生

意冷落。各銀行雖照常營業。惟縮短
辦公時間。連日各處坍塌甚多。各馬
路亦已全部損壞。

蔬菜已絕跡。僅魚肉瓜類上市。

雞鴨卵及乾菜逐日飛漲。食米和糲。

尙不易購。市民在樓上炊爨。灰屑穢

汁。任意傾洩。蚊蚋翔集成陣。浮棺腐

臭。隨地皆有。如旬日內不退水。市民

將無生路。

海甯狂潮突漲

▲沿岸石塘全被淹沒

▲內塘亦岌岌可危

杭州海寧山洪暴發。江水陡漲。

怒潮澎湃。駭浪滔天。潮浪之大。爲數

十年來所罕見。沿岸石塘。全被淹沒。

內塘岌岌可危。省府民建兩廳長。昨

特馳赴海寧視察。並飭海鹽。許縣長
預籌防禦工事。海塘爲杭嘉湖蘇松
常太七邑保障。關係甚重。

長江水漲之形勢

▲上海附近不受影響

長江水漲。漢口已成巨浸。但據

淞浦局總工程師却德萊稱。上海附

近水道。可以不受何種影響。按每年

夏季。因山中積雪融化。吳淞口之水。

平均約漲二尺。在揚子江口。不過六

英寸。此次漢口江水盛漲。不過使吳

淞口之夏季水平。退落較遲而已。問

在長江下游或黃浦江中。有無額外

淤積。答云未必。惟事常難以預定。長

江中額外之水量。在先當有較大之

冲刷力。稍後或有淤積。但與前當無

甚差異。因漢口距瀾約六百英里。而揚子江江面頗闊。故漢口大水。於上海影響有限。按漢口水準計上之最。低點較吳淞僅高三十九英尺。江水之平均高度。在高潮時為四十三英尺。下漢口之水。已達五十三英尺。較其平常高度增十英尺。或高於吳淞水平九十二英尺。然其所增不過八分之一。以漢瀾距離之遠。當不致受何影響也。漢口一帶。地面積水甚多。將來退回江中。則本年入海之水。必較往年為多。至於近日浦江之水。所以高漲。乃因今夏附近一帶。雨水較多所致。揚子江口甚闊。故上游額外之水。影響極微。即使稍有增高。不過因風所致。如春潮盛漲之際。外灘亦

當被水侵及。當一九〇五年颶風過境時。蘇州河水泛。北蘇州路上。會積水二尺。一九一五年亦然。但歷時不過數旬鐘。潮落即行退去云。

美國救中國水災

▲紅會撥美金十萬元

▲政界贊成賒購小麥

華盛頓電美國紅十字會今日已決定撥美金十萬元。救濟揚子流域水災。此外私人解囊者。諒亦不難集成巨款。頃白宮發表胡佛總統致中國國府蔣主席弔災電。內稱以美國與華友誼之深。對於揚子江流域水災。深為軫念。謹代表全美人民。向蔣介石將軍及中華人民表示深切之同情云云。至以三千萬英斛小麥賒售中國救災之議。聯邦農業局今

日已非正式討論。決定明日常會席上正式考慮。全美報紙皆贊成此舉。此間政界多表同意云。

十月初實施導淮工程

南京導淮工程定十月初着手

實施。預計至少可容納一萬人作工。洵屬以工代賑之良好機會。莊崧甫定下星期二導淮會開過大會後。即僱工程人員。親赴揚州。寶應。淮安及廢黃河一帶。實地查勘。確定利導計劃。

張委會請實施治水方案

南京振委會。以此次全國受空

前水災痛苦。厥為水利不修所致。呈請政府。將一切不急之建設事業。暫

緩與辦。提前實施治水方案。以爲根本救濟之圖。俾民生得以安定。

●國際交涉●

贈送梅花於美之建議

▲選贈萬本佳梅

▲裨益邦交不淺

華盛頓通信。我國駐美使館參贊伍大光上條陳於國民政府。請贈梅於美。以聯邦交。茲探錄其原文如下。

竊以美京華盛頓。地方雅潔。佳木繁陰。風景清幽。甲於全美。市內公園爲數四百九十。素有花園市之稱。其中大公園凡十。如石濠公園。占地一千七百七十六英畝。普陀麥公園。占地七百二十三英畝。其尤著者也。

就樹木之數論之。蔭蔽之樹凡一十萬有五千本。較之向以多樹著名有樹九萬五千本之巴黎市。尙超出一萬本。莫然居世界都市之首。（參看美人 Haskin 所著 "The American Government"）（第四百七

十五頁）用是列邦士女。裙屐聯翩。藏修息游。允稱樂土。其普陀麥公園。帶河環湖。風景尤勝。數年前日本會贈美政府以櫻樹多株。遍栽湖畔。每當春和景明。櫻花絢爛。游人絡繹。擊鼓摩肩。近以美國交通便利非常。竟有自美西乘二三日汽車。或乘五六小時飛機。來美京賞櫻花者。其盛況可見一斑矣。竊念我國梅花。色質香三者。均過櫻花。大光猶記十七年冬

供職南京司法院時。中央政治委員會曾有以梅花爲國花之決議。誠以梅花之爲物。其質清高。其香雋逸。其色嬌艷。而其花五瓣。與漢滿蒙回藏五族共和及孫總理五權憲法之數。又恰相符。定爲國花。洵稱妥協。惜以數年以來。國民黨全國代表大會無暇議及。致未頒行。願雖無國花之名。而已有國花之實。美國地方。雖亦間有梅花。然其質香色均遠非我國梅花之比。向未挂人齒頰。大光之愚。以爲華盛頓天氣與我國甯滬略相伯仲。倘土質不甚相遠。則以我國梅種。貽贈美國。亦一韻事。况一九三二年（卽明年）二月二十二日。爲美國開國偉人華盛頓出生二百週年紀念。

美國各處於兩三年前已紛紛立會籌備。屆時將舉行空前盛大之慶典。美京與華盛頓故居所在之瓦農山。相距僅二十五英里。現正鳩工庀材。另闢一汽車公路。以資紀念。其開路典禮。定於來年華盛頓誕辰舉行。路旁蔭蔽之樹。亦正籌議選種。擬請鈞府。飭下實業部。遴選梅花佳種一萬本。貽贈美國政府。請其以五千本。遍植於華瓦紀念公路（由華盛頓至瓦農山之新公路）兩旁。以五千本分植於石濠普陀麥兩公園。則不出數年。梅樹成林。蔚然深秀。當夫春日融和。風光明媚。梅花似錦。士女如雲。固足點綴名勝。以壯遊觀。抑亦於中美邦交。無形裨益不淺矣。

俄煤油商在哈建築油池

池

南京外交界接哈爾濱電稱。蘇俄之煤油托辣斯。近與華商福星（譯音）公司。訂立契約。將於哈埠建築貯油設備。價值日金六十萬元。聞此項設備。僅係俄商大規模計劃之初步。俄油在北滿與英美兩國油業。競爭之烈。歷時頗久。然觀俄商最近積極籌劃貯油建築。似有企圖壟斷北滿油業之意。（二十一日專電）

青島日僑侮辱華人

▲異哉日人之國粹會

此次慘劇之發生。係由一華人小販。與一日人家之華人庖役談天而起。因為日本在青島。每一住家。惟

我獨尊。凡華人走至日人家中。不問有事無事。常常要受到難忍侮辱。此為平常一般情形。昨晚八句鐘光景。有華人小販孟吉瑞至遼寧路一百六十八號日本漁行門前。與該漁行庖役劉姓（也是華人）談天。當時該漁行經理日人志磨證彰。即走出阻止伊等閒談。並上前加以強迫之驅逐。孟吉瑞當然伸辯數語。于是該日人立將脚下木屐脫下。猛向孟吉瑞毒毆。巡警向前排解。亦被日人老磨用鐵鈎擊傷。在旁華人見此情形。漸漸聚集。詎日人志磨證彰。竟用電話報告國粹會。邀集打手數百人。攜帶刀棍等兇器。實行其見人便打的慣常行爲。于是聲勢洶洶沿路打人。被

其用刀砍傷者，至十餘人云云。巡士上前排解，致被毒毆成傷者，亦七八人。

● 雜訊 ●

北平市面絕處逢生

▲ 因水災戰禍而來

近因水災戰禍，各地富戶逃平者頗多，市面更形繁榮，房租亦漲。公安局本月所征房租，增至十二萬元。

赤匪禍贛之寫真

▲ 剿赤軍中之一封通信

中央社頃有林植夫君者，於役贛中，對共黨糜爛鄉邦情形，多所目睹，特於工作之暇，撰一文曰「剿赤軍中之一封通信」

我目前的工作地點，是在直頭

鎮（離吉安四十里）而常常來往於陂頭（離直頭十里）新城（離直二十里）新安（離直三十里）王田（離直四十里）富田（離直五十里）離赤匪老巢之東固十里）之間的。直頭披頭新城為赤化較淺之區，人民留鄉者約有半數。新安以下則為赤化甚深之區，人民留鄉者十不得一二。但不論赤化程度的淺深，這些地方則都不能不說是匪區了。在我未到匪區之前，對於外間所傳赤匪之情形，有時還認為是故甚其詞，及行到匪區，始知外間所傳尤未得着真相之一半。茲乘工作之餘，略為披露。

赤匪的殘殺暴虐，實有非言語所能形容者。其殺人方法，於割腹剝

心之外，有剝皮刑，有用棉被纏身澆火油其上而焚殺之刑，有鐵烙刑，有用鐵絲貫鼻及腎囊，而取名之為卵彈琴之刑，希奇古怪，無所不有。但此出係各方傳說而來，最近有一個自新女性，口述匪黨曾提到兩個女學生，匪黨中各委員均問她們倆自荐，而迫其自由。這兩個女學生不肯，其結果用梭標刺入陰戶弄死。關於這兩個女性是誰，她雖然不知，但我在吉安就聽見五中有兩個女生，被迫自由不肯，而被匪殘殺。她所說當然有這兩個人無疑了。只此一端，可知赤匪之暴虐無人道，同時更可知匪黨之所謂自由，不外是強迫女性與人自由性交而已。據鄉人口述，凡有夫

之婦。其夫遠出未歸者。凡寡婦凡未嫁之女子。均須自由。否則殺無赦。因此凡赤匪所到之處。差不多女性不被殺便須爲匪所蹂躪。匪區中的女性。完全成爲赤匪吸引男子的工具了。匪黨高唱打破廉恥。究之不外要使人類變爲禽獸。把人類獸性盡量發揮。把人類的人性盡力消滅而已。他們打破廉恥的方法之一。尙有迫令女性袒示其乳之事。名之曰「看錶」。凡有男子要看錶。不論是一個女性。都不得拒絕。這一位自新的女性。也是屢次被人看錶並且慰勞過無數的委員的啊。被匪拉去自由的女性。實在不知多少。只是我們隊中有一位同志。據他自說。他的老

婆也是被匪拉去自由。至今不知下落的。還有吉安縣黨部中有一位同志的老婆。也被匪捉去自由了。八個月。於最近才逃回來。……馬克思主張唯物史觀的當時。應該沒有想到他的唯物史觀會被中國共產黨變成唯獸史觀罷。然而馬克思的唯物史觀。害也就不淺了。

分田地是匪黨很重要的政策之一。他們赤匪每到一個村便把全村的田地均分給人民。按丁授田。不管你家中幾口人。也不管你是男是女。有一口便分一份田。這在分配上似少狼公平。實則不然。因爲各村田地有多有少。各村人口多寡亦有不同。田多人少之村。每人所分得者

固多而田少人多之村。每人所分便非常之少了。對於生產。更是有害無利。蓋匪黨對於農。取得其所收穫的糧食。乃有限制。譬如一人分得三畝田。一畝可以十二三籮穀。乃或十四五籮。而赤匪則只許農人取得八籮。其餘全部歸蘇維埃。因之農人。不肯盡其全力耕種。而耕到八籮而止。本來一畝可以收十數籮的田。因此只收得八九籮。生產便因之而減少了。同時其不能耕種之人。雖亦可以佃租與人。而以四六對分。願客人既有田。去田別人的自少。因此而將田弄荒的亦不少。有一位姓楊的師範畢業生。從匪窟逃出來自首。據說他被匪拉去。作勞動學校的教員。

每月有三元薪金。另分得有田地。但自己況不能耕種。老婆兒子亦不能耕種。有田等無於田。無法生活。故不能不棄機逃了出來。由此觀之。匪黨分畝的政策。影響於生產的地方又是如何之大啊。自我觀之。赤匪的分田。不外滿足佃農想得土地的這一點的佔有慾。以此引誘農人歸附於匪。以便供匪黨之利用而已。但是這一個政策。却是厲害不過官兵來到時候。他們對農人說官兵來了。你們分得田地的人。若不跟我們走。一定被殺。農人無知。遂不能不跟着匪走。這一來好了。赤匪便可以增加不少的梭標隊了。即在平時。赤匪亦可因分田而市惠。而令農人替他們作

遞步哨。作偵探等等情事。我覺得匪如何平固是一大问题。而匪平之後如何善後。尤其是土地的問題。更是一個極大的問題罷。

打土豪也是匪黨的一個重要的口號。同時也是匪黨的一個重要的工作。在那時我以為是實行打倒土劣。頂多把一切資產階級都當作土豪。而將其打倒。及來到匪區。始知資產階級固在匪黨而要打倒之列。而所謂打土豪。乃不是打倒土豪劣紳。而是擄人勒贖。與匪黨的報復。凡與匪平日有私仇私怨者。均可被指為土豪。而殘殺之。其無人指摘之土豪。即是土劣也。只要捐錢。便可以免。這已經與一般土匪或強盜的綁票

無以異了。而其綁票乃不上於有錢之人。我們在木山堂村中搜出一本村蘇維埃打土豪的記錄。內記有某人有豬一口。捐出。某人只有魚一塘。銀圈一對。捐出。某人與某人合有花邊四元。捐出。某人捐花邊十元。某人不狠招（狠是肯的白字）這一本簿子。當下便令區長送六上。部部存案。故我記不清人名。但是一個人的財產弄到只有豬一口。只有魚一塘。乃或兩人只有花邊四元。也都謂之土豪。都在打倒之列。則匪黨的土豪。與我們的土豪之意義顯有不同了。付匪黨的用意。大約非弄到不論那一個人都貧無立錫不可。個個都弄得窮精光的時候。個個便都可以死心塌地跟他作亂了。匪區中的房屋。為未焚燒。則大約是匪黨因為自己要住故而留下罷。



選評

速救
民命

嗚呼，武漢之慘極矣，據報載漢水續漲不已，房屋日有倒塌，有甲子旅館五樓

災民千餘，忽然倒塌，災民多受死傷，婦女嬰孩號呼不忍聞，落水死者無算，皆與死屍為伍，如此記載不一而足，竊意此時距八月十八日大潮汎不遠，武漢江水恐須至九月後方有消退希望，吾民何辜，安得坐視不救，擬懇求諸善團如濟生會紅十字會，紅卍字會等並各善士大發慈悲，結成團體，速僱江輪至該處救濟難民，或安插近處，或運至上海，或借廟宇公所，或擇空地搭棚，設法安插，惟臨時如何支配，如何設立粥廠，如何預置器物衣被，如何預防疾疫，皆須延請老於賑務者為之主持，事急矣，惟望仁人君子速為援手，俾吾民不至其魚，庶幾有豸，現在水泛

汗濁，疾疫堪虞，清潔飲料，尤宜格外注意。

放賑如救火以

得人為急務

楚詞天問曰：纂修前緒，遂成考功，何積初繼業而厥

謀不同，此言蘇治洪水專用堤防，而禹則疏濬決排，與障堤三者並用，此為治水最要樞紐，吾民生死關頭，不可不慎之又慎也，然惟有不忍人之心，斯有不忍人之政，切望今日吾國戒貪黷，弭殺機，屏浮言，求實事，孟子曰：驅為善而已矣，朱子放賑詩曰：阡陌縱橫不可尋，死喪狼藉正悲吟，若知赤子原無罪，合有人間父母心，悱惻慈祥，讀之而不墮淚者，非人情也，然更望當道切實注意者，諺云：放賑如救火，刻不容緩，十餘年前，鄙人襄助紅十字會振湖南兵災，風聞某鉅官募捐數十萬，藉口寬籌緩放，存款生息，迨後為人告訐，稍稍放發，則飢民已餓死十之八九，故放賑一事，務在得人，必尚清廉，切忌迂緩，若因緣為利，或瞻顧躊躇，則小民之宛轉號呼以死者，皆我之罪也，造福作孽，在須臾轉念之間，吁可畏哉，鄙人從前閱歷如朱子放賑法，最為精善，他如籌濟儲魏默深經世文編，皆有可采，謹抒管見，以質當代之善人。



本號開設上海 三十餘年 專製各種

毛地毯質地堅實 花紋精緻 永不退色

早承中外人士所嘉許 現在應教會

之需要 特製教會地毯 花紋樸素雅潔

價值格外公道 頭號長十二尺寬九尺

小號長五尺寬二尺半 中等尺寸繁多

不及備述 如蒙定製 寬窄長短 均隨

顧客方便 價值 特等每方尺二元五角

普通每方尺一元四角 工精價廉 真

實不欺 貴客光顧 無任歡迎

教會與各公共機關賜顧

照實價再打九折

恆豐永地毯號

上海靜安寺路八一三號

Just Try-Then You'll Know!

Chinese made different Kinds of Woollen Carpets
—beautiful and durable—

1 st size-9 feet wide 12 feet long

2nd size-width and length to be made according
to customers 'desire

3rd size 2 feet and 5 inches wide 5 feet long

Prices: < Special Class \$2.50 per square foot
< General Class \$1.40 per square foot

We Give a ten percent discount to Churches and
public organizations!

Come and Try!

Hung Fang Yung Rug Co. 813 Bubbling Well Road, Shanghai

！ 介紹告廣「報華興」由明聲請

Please Mention(Chinese Christian advocate) When writing to advertisers

又有醫師親子



丁若農醫師之公子

服嬰孩自己藥片得喜樂康強

人之所愛莫若親子藥之常識莫若醫師然則醫師用以治療其親子之藥其藥之良可不言而喻矣各地醫師以嬰孩自己藥片治愈其子及他兒之病者為數甚夥即如鎮江丁若農醫師亦其一也

丁君書云「鄙人對成藥祕方素不輕試而却信用嬰孩自己藥片因其確有特殊功能也小兒女每患腹痛泄瀉發熱胃呆等症投以此片無不速愈近來凡遇兒科腸胃病悉以此片處方輕則數小時重則一二日類皆告愈矣足見此片真兒科聖藥也曷勝欽佩」

嬰孩自己藥片味美性平係為小兒特製之專藥

各藥房均有出售或直向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局函購

每瓶七角

六瓶三元五角

郵費不取



華豐印刷鑄字所

◎承印本刊的

宣 室

本所承印各種中西文字
凡不體面者請到大號本
所印刷其價極廉字樣已
多形制極平且能印各種
中西文字全紙字樣精工
印刷立時交貨凡欲印
者請至本所面議或函
索本所所印各種中西
文字樣式也。

見故相繼擴開機器部製版部
油墨部至於現在凡印刷所報
館應用之器械材料
無不應有盡有倘蒙
惠顧不勝歡迎之至

本所創辦之初專門
承印書籍發售鉛字
耳後因便利顧客起

地 址

工廠 廣州長堤一〇〇號
電話：二九五七號
總行 上海英界外灘江蘇路三
四二號（即舊郵局）
電話：一五三三八號
支店 南京路一〇二號
電話：二三五二八號



請聲明“由與華報”廣告介紹